

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЫБОЛОВСТВУ

(Росрыболовство)

П Р И К А З

18 декабря 2020 года

Москва

№ 709

**О мерах по выполнению решений Сорок четвертой сессии
Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству**

В целях реализации решений Сорок четвертой сессии Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству (Протокол прилагается), которая состоялась в период с 1 по 2 декабря 2020 г. в режиме видео-конференц-связи в г. Москве (Российская Федерация) и в г. Торсхавн (Фарерские острова) **приказываю:**

1. Управлению международного сотрудничества (С.В. Симаков), Управлению науки и образования (А.А. Баранов), Управлению организации рыболовства (А.А. Космин), Управлению контроля, надзора и рыбоохраны (В.Н. Молоков) обеспечить в пределах компетенции своевременное выполнение обязательств Российской Стороны в соответствии с решениями Сорок четвертой сессии Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству.

2. Распределить для Фарерской Стороны в исключительной экономической зоне Российской Федерации (далее – ИЭЗ России) в Баренцевом море на 2021 год квоты добычи (вылова) водных биологических ресурсов: треска – 17 690 тонн, пикша – 1769 тонн и предоставить объемы водных биологических ресурсов в ИЭЗ России в Баренцевом море на 2021 год: камбалы (включая камбалу морскую и камбалу-ерша) – 900 тонн, креветка северная – 4000 тонн.

2.1. Управлению организации рыболовства (А.А. Космин) в соответствии с российским законодательством в области рыболовства и сохранения водных биологических ресурсов распределить объемы квот добычи (вылова) водных биологических ресурсов для Российской Федерации в районах действия международных договоров Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биологических ресурсов, предоставленные Российской Федерации в соответствии с решениями Сорок четвертой сессии Смешанной Российско-Фарерской комиссии

по рыболовству в рыболовной зоне Фарерских островов на 2021 год (пункт 5 Протокола).

3. Северноморскому территориальному управлению Росрыболовства (В.Н. Рожнов):

3.1. Продолжить в 2021 году ежемесячный обмен информацией с Фарерской Стороной о добыче (вылове) водных биологических ресурсов российскими и фарерскими судами рыбопромыслового флота в зонах друг друга (пункт 4 Протокола).

3.2. Довести до сведения российских судовладельцев:

информацию об обязательном применении в 2021 году на российских рыболовных судах, ведущих добычу (вылов) путассу (северной) в рыболовной зоне Фарерских островов, сортирующих решеток (пункт 6 Протокола);

технические меры регулирования промысла рыбы, единые переводные коэффициенты для производства продукции из скумбрии, путассу (северной) и сельди атлантическо-скандинавской в рыболовной зоне Фарерских островов (пункт 6 Протокола);

правила ведения рыбного промысла в рыболовной зоне Фарерских островов в 2021 году (пункт 8 Протокола).

3.3. Организовать сбор и обобщение заявлений от российских пользователей для выдачи разрешений на добычу (вылов) водных биологических ресурсов в рыболовной зоне Фарерских островов (подпункт 7.2 Протокола).

3.4. Организовать направление Фарерской Стороне заявлений и списков российских рыболовных судов для работы в рыболовной зоне Фарерских островов (подпункт 8.3 Протокола).

3.5. В установленном порядке организовать выдачу разрешений фарерским судам рыбопромыслового флота на добычу (вылов) водных биологических ресурсов в ИЭЗ России в Баренцевом море (подпункт 8.6 Протокола).

3.6. Направлять в Управление контроля, надзора и рыбоохраны (В.Н. Молоков) и Управление международного сотрудничества (С.В. Симаков) информацию о разрешениях, выданных российским рыболовным судам на добычу (вылов) водных биологических ресурсов в рыболовной зоне Фарерских островов и фарерским судам рыбопромыслового флота на добычу (вылов) водных биологических ресурсов в ИЭЗ России в Баренцевом море.

3.7. Своевременно информировать Фарерскую Сторону об изменениях в организации промысловой деятельности российских рыболовных судов в рыболовной зоне Фарерских островов.

3.8. Обеспечить в установленном порядке учет добычи (вылова) водных биологических ресурсов фарерскими рыболовными судами в ИЭЗ России в Баренцевом море и российскими судами рыбопромыслового флота в рыболовной зоне Фарерских

островов.

3.9. В случае полного освоения российскими рыболовными судами квот добычи (вылова) водных биологических ресурсов дать указание судовладельцам о прекращении промысла и проинформировать об этом Росрыболовство.

3.10. Еженедельно по понедельникам направлять в Управление организации рыболовства (А.А. Космин), Управление контроля, надзора и рыбоохраны (В.Н. Молоков) и Управление международного сотрудничества (С.В. Симаков) оперативную информацию о добыче (вылове) фарерскими судами в ИЭЗ России в Баренцевом море и российскими рыболовными судами в рыболовной зоне Фарерских островов.

4. Управлению международного сотрудничества (С.В. Симаков) совместно с Управлением науки и образования (А.А. Баранов) и с участием других заинтересованных структурных подразделений Росрыболовства подготовить проект обменного письма Фарерской Стороне по вопросу продолжения промысла креветки северной одним фарерским рыболовным судном в ИЭЗ России за пределами северной границы Баренцева моря (подпункт 5.2 Протокола).

4.1. Управлению науки и образования (А.А. Баранов) совместно с ФГБНУ "ВНИРО" (К.В. Колончин) организовать проведение научно-исследовательских работ в соответствии с Приложением 5 к Протоколу.

4.2. Управлению международного сотрудничества (С.В. Симаков) в установленном порядке подготовить проект обращения к Норвежской Стороне по вопросу распространения на третьи страны практики переноса невыловленных объемов трески и пикши в размерах до 10 % от соответствующих выделенных им квот (подпункт 5.2 Протокола).

5. ФГБУ ЦСМС (М.Н. Третьяков) продолжить в 2021 году взаимный обмен данными спутникового позиционного контроля рыболовных судов Сторон и обеспечить выполнение договоренностей, зафиксированных в подпункте 9.2 Протокола (пункт 9 Протокола).

6. Управлению науки и образования (А.А. Баранов) совместно с ФГБНУ "ВНИРО" (К.В. Колончин), Управлению контроля, надзора и рыбоохраны (В.Н. Молоков) совместно с Североморским территориальным управлением Росрыболовства (В.Н. Рожнов), Управлению организации рыболовства (А.А. Космин) и ФГБУ ЦСМС (М.Н. Третьяков) в срок до 15 октября 2021 г. представить в Управление международного сотрудничества (С.В. Симаков) предложения по составу и техническому заданию российской делегации на Сорок пятую сессию Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству и материалы, необходимые для формирования позиции российской делегации на указанной

сессии.

7. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на заместителя руководителя Росрыболовства В.И. Соколова.

Заместитель Министра сельского хозяйства
Российской Федерации – руководитель
Федерального агентства по рыболовству

И.В. Шестаков

ПРОТОКОЛ
Сорок четвертой сессии Смешанной Российско-Фарерской
Комиссии по рыболовству

1. По приглашению Российской Стороны и в соответствии с Соглашением по рыболовству от 27 ноября 1977 года Сорок четвертая сессия Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству (далее – Смешанная Комиссия) состоялась в период с 1 по 2 декабря 2020 года в г. Москве (Российская Федерация) и в г. Торсхавн (Фарерские острова) в режиме видеоконференцсвязи.

В качестве Представителей Договаривающихся Сторон в работе Сорок четвертой сессии Смешанной Комиссии приняли участие:

от Российской Федерации – Сергей Симаков, Владимир Беляев

от Фарерских островов – Андрас Кристиансен

Члены российской и фарерской делегаций, принявшие участие в работе сессии, указаны в Приложении 1.

2. Смешанная Комиссия приняла следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня. Создание рабочих групп.
3. О состоянии сырьевых ресурсов Баренцева и Норвежского морей и рыболовной зоны Фарерских островов.
4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле в 2019 году и за истекший период 2020 года.
5. Установление взаимных квот на 2021 год.
6. Технические меры регулирования промысла рыбы и креветки. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию.
7. Определение количества разрешений на 2021 год.
8. Порядок выдачи разрешений на промысел обеими Сторонами в 2021 году, промысловый журнал и выполнение правил ведения рыбного промысла.
9. Обсуждение вопроса по спутниковому слежению за промысловыми судами обеих Сторон и по электронному обмену данными.

10. Обсуждение совместной программы научных исследований и экспериментальных работ на 2021 год.

11. Обсуждение вопросов сотрудничества в соответствии со Статьей 7 Соглашения от 27 ноября 1977 года.

12. Другие вопросы.

13. Закрытие сессии.

Стороны договорились создать следующие совместные рабочие группы:

по научному сотрудничеству;

по мониторингу и наблюдению;

по сотрудничеству;

по подготовке протокола.

3. О состоянии сырьевых ресурсов Баренцева и Норвежского морей и рыболовной зоны Фарерских островов.

Стороны представили информацию о состоянии запасов основных промысловых объектов в Баренцевом и Норвежском морях, а также в рыболовной зоне Фарерских островов.

Стороны констатировали, что запасы донных рыб в Баренцевом море находятся в удовлетворительном состоянии, однако в 2021 г. ожидается незначительное снижение промысловых запасов трески и пикши.

Запас путассу выше биологически безопасных границ, однако, из-за низкого пополнения в последние годы, нерестовый запас сокращается.

Запас атлантической сельди снижается с 2009 г. Однако ожидается, что нерестовый запас стабилизируется благодаря многочисленному поколению 2016 года.

Запас скумбрии находится выше биологически безопасных границ, ожидается снижение биомассы запаса в последующие годы.

4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле в 2019 году и за истекший период 2020 года.

Стороны обменялись статистическими данными о результатах промысла в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море и в рыболовной зоне Фарерских островов в 2019 году и предварительными сведениями о результатах промысла за истекший период 2020 года.

Стороны договорились ежемесячно обмениваться информацией о вылове в зонах друг друга между Североморским территориальным управлением Федерального агентства по рыболовству (Североморское территориальное управление), г. Мурманск, (факс + 7 8152 451945, e-mail: portcontrol@bbtu.ru), Пограничным управлением ФСБ России по западному арктическому району (e-mail: pu.murmanobl2@fsb.ru). Мурманским филиалом ФГБУ ЦСМС (e-mail: stat15@cfmc24.ru) и Фарерской рыболовной инспекцией, г. Торсхавн, (факс + 298 31 39 81, e-mail: vorn@vom.fo).

5. Установление взаимных квот на 2021 год.

После консультаций Стороны согласились предоставить друг другу на 2021 год следующие квоты:

5.1. Фарерские власти разрешат российским рыболовным судам выловить в рыболовной зоне Фарерских островов 82 000 тонн путассу (включая прилов сельди – 3 % и анчоуса – 10 % от квоты путассу), 14 500 тонн скумбрии и 7 000 тонн сельди. При промысле путассу и скумбрии российским судам разрешается иметь прилов сельди до 3000 тонн, который не засчитывается в счет квоты сельди.

Суммарный вылов и прилов сельди не должны превышать 10 000 тонн. Максимальный прилов всех других видов рыб составляет 2 % в каждом улове.

Указанные выше правила по прилову будут отражены в Постановлении Правительства Фарерских островов.

Российским судам в 2021 году разрешается освоить до 25 % от квоты путассу (равный 17 232 тоннам), выделенной Российской Федерации в районе регулирования НЕАФК на 2021 год, в рыболовной зоне Фарерских островов.

5.2. Российские власти разрешат фарерским рыбопромысловым судам ловить следующие виды рыб: треска, пикша, камбала (в том числе камбала морская и камбала-ерш) и приловы других видов в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море.

Достигнута договоренность о выделении Фарерской Стороне квоты добычи (вылова) водных биоресурсов в размере 17 690 тонн трески, 1769 тонн пикши, 900 тонн камбалы (в том числе камбалы морской и камбалы-ерша) и 4000 тонн креветки северной в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море.

Российская Сторона согласилась рассмотреть возможность выделения Фарерской Стороне 500 тонн креветки северной для освоения в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море при наличии такой возможности.

Максимальный прилов рыбных ресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море – не более 10 % по весу для каждого вида к улову за одну промысловую операцию и не более 10 % по всем видам при выгрузке к общему весу улова (см. также п. 6).

Фарерская Сторона может осуществлять освоение части квоты трески и пикши, выделенной Российской Стороной, в норвежской экономической зоне в 2021 году, после получения от российских властей письменного подтверждения о согласовании этой возможности с норвежскими властями.

Фарерская Сторона повторно обратилась к Российской Стороне с просьбой рассмотреть возможность расширения района промысла креветки северной для фарерских рыболовных судов за пределы северной границы Баренцева моря. Это обеспечит более эффективное использование квоты северной креветки, выделенной Фарерской Стороне.

Российская Сторона направит информацию о возможности промысла северной креветки севернее 82 градуса с.ш. официальным письмом в установленном порядке.

Российская Сторона разрешит фарерским рыболовным судам ловить креветку северную в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море. Кроме того, после обмена письмами между Сторонами, Фарерская Сторона сможет продолжить в 2021 году промысел креветки северной одним фарерским рыболовным судном в исключительной экономической зоне Российской Федерации за пределами северной границы Баренцева моря.

Также для целей эффективного освоения квоты креветки северной фарерским судам разрешается выходить за пределы ИЭЗ России в Баренцевом море и следовать транзитом через район регулирования Конвенции о рыболовстве в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФК), восточнее линии разграничения морских пространств России и Норвегии, установленной Договором между Российской Федерацией и Королевством Норвегия о разграничении морских пространств и сотрудничестве в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане от 15 сентября 2010 года, над континентальным шельфом Российской Федерации при выполнении следующих обязанностей:

соблюдать требования Положения о порядке прохождения фарерскими судами контрольных пунктов, обеспечивать посадки (высадки) должностных лиц Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району (далее – управление) на фарерские суда;

осуществлять рыболовство в присутствии должностного лица управления и под его контролем;

информировать управление о входе (выходе) судна в (из) ИЭЗ России, о местонахождении судна при промысле, о результатах промысла;

осуществлять проход в район промысла через район регулирования НЕАФК по кратчайшему расстоянию, с соблюдением правил, применимых при осуществлении транзитного прохода, предусмотренных разделом 2 части III Конвенции ООН по морскому праву;

направлять сведения о каждом входе (выходе) судна в (из) ИЭЗ России с целью осуществления прохода в район промысла, и о ежедневном местонахождении судна при осуществлении такого прохода в адреса, указанные в пункте 8.7. настоящего протокола.

Фарерская Сторона обратилась к Российской Стороне с просьбой перенести не выловленные объемы трески и пикши в размерах до 10 % от соответствующих выделенных ей квот с 2020 года на 2021 год, учитывая то, что такая практика переноса недоосвоенных объемов квот широко применяется в разных видах промысла и обеспечивает их гибкость. Российская Сторона сообщила, что рассмотрит такую возможность, в том числе с учетом мнения Норвежской Стороны.

5.3. Фарерская Сторона разрешает 5 российским судам вести экспериментальный промысел в рыболовной зоне Фарерских островов на глубинах более 700 метров, при условии обязательного нахождения на борту российского научного наблюдателя. Одновременное количество судов, ведущих промысел, не должно превышать 3 единицы.

Двум из этих судов разрешается вести экспериментальный промысел на глубинах 500-700 метров на банках Аутер-Бейли и Билл-Бейлис при условии, что на этих глубинах может быть добыто не более 500 тонн глубоководной рыбы.

5.4. В случае получения дополнительной информации принципиальной важности от Постоянной рабочей группы, Стороны могут принять решение о проведении до 15 июля 2021 года внеочередной сессии Смешанной Комиссии для пересмотра взаимного распределения квот на 2021 год.

5.5. Фарерская Сторона обратилась к Российской Стороне с просьбой сохранить за собой право ведения промысла трески ее рыбопромысловыми судами в Балтийском море в будущем. Российская Сторона согласилась рассмотреть этот вопрос с учетом состояния запасов балтийской трески.

5.6. Стороны договорились о проведении консультаций по запросу любой из Сторон относительно возможности обратной передачи квот, выделенных в соответствии с пп. 5.1. и 5.2., если ожидается, что эти квоты не будут полностью освоены.

5.7. Российская Сторона рассмотрит возможность выделения Фарерской Стороне

квоты вылова мойвы в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море при условии установления в рамках Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству квоты вылова мойвы для третьих стран.

5.8. Фарерская Сторона рассмотрит предложение Российской Стороны о выделении ей квоты вылова сайды в рыболовной зоне Фарерских островов на прямой промысел.

5.9. Фарерская Сторона заявила о своей готовности ограничить общий объем промысла трески и других донных видов рыб в Баренцевом море указанными выше объемами так же, как и объемами, установленными в соответствии с договоренностью между Фарерскими островами и Норвегией.

6. Технические меры регулирования промысла рыбы и креветки. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию.

Уведомление

Стороны согласились информировать друг друга о принятии новых мер регулирования промысла или изменениях действующих, касающихся судов другой Стороны. Такая информация должна быть направлена как минимум за 14 дней до вступления данных мер в силу. Стороны договорились направлять данную информацию на соответствующие официальные электронные адреса: Федеральное агентство по рыболовству – harbour@fishcom.ru,

Североморское территориальное управление – murmansk@bbtu.ru,

Министерство по рыболовству Фарерских островов – fisk@fisk.fo, vakt@vorn.fo.

Фарерская Сторона сообщила, что в 2021 году вступит в силу новый исполнительный приказ о регулировании рыболовной деятельности для судов под российским флагом в рыболовной зоне Фарерских островов взамен действовавшего в 2020 г.

Треска и пикша

Использование сортирующих систем обязательно при траловом промысле трески и пикши в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море. Применяемые сортирующие системы должны соответствовать техническим требованиям на основе минимального расстояния между прутьями 55 мм.

Это условие не действует при ведении специализированного промысла камбаловых.

..

Разрешается применение мелкоячейных сетей и тканей для изготовления направляющих частей сортирующих систем.

Единый минимальный размер ячеи при промысле трески и пикши донными тралами для всего ареала их распространения – 130 мм. Минимальные промысловые размеры составляют: трески – 44 см, пикши – 40 см. Допускается суммарный прилов трески, пикши и сайды ниже минимального промыслового размера до 15 % от общего количества трески, пикши и сайды в каждом отдельном улове, других видов водных биоресурсов – не более 20 %.

Допускается прилов черного палтуса до 12 % по весу в каждом отдельном улове и до 7 % улова на борту при прекращении промысла и от выгружаемого улова.

Российская Сторона проинформирует Фарерскую Сторону о возможных изменениях в Правилах рыболовства для Северного рыбохозяйственного бассейна в части изменения процента прилова черного палтуса.

Прилов окуня морского допускается до 20 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

Запрещено использование разноглубинных тралов при промысле трески.

Разрешается до истечения суток вносить в промысловый журнал коррективы вылова за истекшие сутки.

Мойва

Технические меры регулирования промысла мойвы применяются в соответствии с Протоколом 50-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Путассу

По сообщению Фарерской Стороны, специальные правила могут быть введены с 15 апреля по 31 мая 2021 года на промысле путассу в рыболовной зоне Фарерских островов, чтобы избежать чрезмерной концентрации судов, когда промысел ведется на относительно ограниченной акватории.

Использование сортирующей решетки обязательно для рыболовных судов, ведущих промысел путассу в рыболовной зоне Фарерских островов.

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что использование сортирующей решетки может осуществляться в соответствии с Согласованными изменениями по использованию сортирующей решетки (Приложение 2).

Скумбрия и сельдь

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что основываясь на соглашении от 1 июля 2009 года между Европейским союзом, Фарерскими островами и Норвегией по мерам контроля за промыслом пелагических видов рыб, новые меры по контролю за промыслом вступили в силу в 2012 году для всех фарерских судов, осуществляющих промысел данных видов.

В 2014 году эти меры введены для иностранных судов, осуществляющих промысел скумбрии и сельди в рыболовной зоне Фарерских островов.

Заккрытие районов в рыболовной зоне Фарерских островов в режиме реального времени

В соответствии с Постановлением Правительства Фарерских островов № 56 от 26 марта 1993 года Фарерская Сторона сообщила Российской Стороне о порядке закрытия районов в рыболовной зоне Фарерских островов в режиме реального времени в связи с большим количеством молоди рыбы. В 2016 году были введены меры относительно вылова молоди при промысле путассу. Меры, установленные Исполнительным приказом о регулировании рыболовной деятельности для судов под российским флагом в рыболовной зоне Фарерских островов в 2016 году, продолжают действовать. Фарерская Сторона обязалась передать Российской Стороне копию приказа, вступающего в силу в 2021 году. в случае закрытия районов Фарерская рыболовная инспекция незамедлительно проинформирует об этом российские суда, ведущие промысел в фарерских водах. Указанные суда должны будут покинуть данные районы в течение 2 часов с момента получения такого уведомления.

Компетентные власти Фарерских островов незамедлительно проинформируют Российскую Сторону о каждом закрытии.

Креветка северная

При промысле креветки минимальный размер ячеи донного трала составляет 35 мм. Применение селективной решетки с расстоянием между прутьями не более 19 мм является обязательным во всех случаях промысла креветки в исключительной экономической зоне Российской Федерации. Допускается использование на траловых мешках грузового каркаса при промысле креветки северной при условии, что размер ячеи покрытия должен быть не менее 80мм.

Прилов маломерной трески не должен превышать 800 экз., прилов маломерной пикши – 2000 экземпляров на 1 тонну улова креветки. Прилов молоди морского окуня не должен превышать 300 экз. на 1 тонну улова креветки. Прилов молоди черного палтуса не должен превышать 300 экз. на 1 тонну улова креветки.

Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов, принимающих информацию о решении прямо от ответственных властей.

Разрешается до истечения суток вносить в промысловый журнал коррективы вылова за истекшие сутки.

Запретные районы и сроки их действия

Российская Сторона сообщила об отсутствии каких-либо изменений в координатах запретных районов и сроках их действия, переданных ранее Фарерской Стороне.

Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию

Российская Сторона проинформировала Фарерскую Сторону об единых переводных коэффициентах, используемых для рыбопродукции из трески и пикши, утвержденных на 50-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Фарерская Сторона согласилась с применением фарерскими рыбаками, по аналогии с российскими и норвежскими, следующих единых переводных коэффициентов для производства продукции:

из трески:

- потрошенная с головой	- 1,18
- потрошенная без головы	- 1,50 (круглый срез)
- потрошенная без головы	- 1,55 (прямой срез)
- потрошенная без головы без плечевых костей	- 1,74

филе из трески:

- филе с кожей (с костью)	- 2,65
- филе без кожи (с костью)	- 2,84
- филе без кожи (без кости)	- 3,25
- филе с кожей, без костей	- 2,95
- филе с кожей, без костей, без теши	- 3,16
- филе без кожи, без костей, без теши	- 3,43

из пикши:

- потрошенная с головой	- 1,14
- потрошенная без головы	- 1,40 (круглый срез)
- потрошенная без головы без плечевых костей	- 1,69

филе из пикши:

- филе с кожей (с костью)	- 2,76
- филе без кожи (с костью)	- 3,07
- филе без кожи (без кости)	- 3,15
- филе с кожей, без костей	- 2,80
- филе с кожей, без костей, без теши	- 3,01
- филе без кожи, без костей, без теши	- 3,28

В соответствии с Постановлением Правительства Фарерских островов № 44 от 9 апреля 2003 года Российская Сторона согласилась использовать следующие единые переводные коэффициенты для производства продукции в рыболовной зоне Фарерских островов:

из скумбрии:

- потрошенная с головой	- 1,15
-------------------------	--------

- потрошенная без головы	- 1,30
- филе со шкурой и костью	- 2,60
- филе без шкуры с костью	- 2,60
- филе без шкуры без кости	- 2,60
- рыбная мука	- 5,22

из путассу

- потрошенная с головой	- 1,20
- потрошенная без головы	- 1,40
- филе со шкурой с костью	- 2,80
- филе без шкуры с костью	- 2,80
- филе без шкуры без кости	- 2,80
- рыбная мука	- 5,11

из сельди

- потрошенная с головой	- 1,00
- потрошенная без головы	- 1,00
- филе со шкурой с костью	- 2,00
- филе без шкуры с костью	- 2,00
- филе без шкуры без кости	- 2,00
- рыбная мука	- 5,11

Российская Сторона проинформировала Фарерскую Сторону о том, что, что в соответствии с пунктом 14.3 Правил рыболовства для Северного рыбохозяйственного бассейна, утвержденными приказом Министерства сельского хозяйства Российской Федерации от 30 октября 2014 года № 414, для учета улова водных биоресурсов допускается применение утвержденных в установленном порядке переводных коэффициентов на рыбную или иную продукцию из водных биоресурсов с точностью до 1 кг. Утвержденные переводные коэффициенты для продукции из трески и пикши содержатся в приложении 7 к протоколу 50-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству и для продукции из других видов рыб – в сборнике "Нормы выхода продуктов переработки водных биоресурсов Северного рыбохозяйственного бассейна", размещенном на сайте Североморского территориального управления Росрыболовства ([http://sevtu.ru/images/normy_vihoda Sever2020.pdf](http://sevtu.ru/images/normy_vihoda_Sever2020.pdf)).

При производстве видов продукции, не упомянутых в указанных источниках, разрешается разрабатывать в ФГБНУ "ВНИРО" и утверждать сроком на один год индивидуальные нормы расхода сырья.

Фарерская Сторона направит запрос Российской Стороне по вопросу разработки переводных коэффициентов.

Контактные данные организации по вопросам разработки и применения переводных коэффициентов: ФГБНУ "ВНИРО", 107140, г. Москва, Верхняя Красносельская, 17, телефон: + 7 (499) 264-93-87, e-mail: vniro@vniro.ru.

7. Определение количества разрешений на 2021 год.

7.1. Российские власти в 2021 году разрешат фарерским судам вести промысел трески, пикши, камбалы (в том числе камбалы морской и камбалы-ерша) и прилова в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море, а также креветки северной в соответствии с пунктом 5.2 настоящего протокола.

Фарерские власти в 2021 году разрешат российским судам вести промысел путассу и скумбрии в рыболовной зоне Фарерских островов, включая Специальный Район между рыболовными зонами Фарерских островов и Великобритании соответственно.

7.2. Фарерские власти выдадут разрешения на лов путассу и скумбрии в рыболовной зоне Фарерских островов на 2021 год 20 российским судам с 1 января по 31 марта, 29 российским судам с 1 апреля по 31 октября (из них максимум 16 судам разрешено одновременно работать в районе, определенном в соответствии с пунктом 6, с 15 апреля по 31 мая, для избежания чрезмерной концентрации судов), и 28 судам с 1 ноября по 31 декабря.

Российская Сторона обратилась с просьбой увеличить количество российских судов для осуществления промысла в рыболовной зоне Фарерских островов в период с 1 апреля по 31 октября 2021 года.

Фарерская Сторона согласилась рассмотреть данное предложение.

7.3. При обращении Российской Стороны Фарерские власти рассмотрят возможность разрешения определенному количеству российских судов, указанных в пункте 7.2., вести в 2021 году специализированный промысел оговоренного объема атлантико-скандинавской сельди в рыболовной зоне Фарерских островов в счет квоты добычи (вылова), которая будет выделена Российской Федерации в соответствии с Согласованным протоколом консультаций прибрежных государств по мерам управления запасом норвежской весенне-нерестующей (атлантико-скандинавской) сельди.

При переходе с одного вида промысла на другой указанные суда должны своевременно до начала промысла информировать об этом компетентные фарерские власти.

8. Порядок выдачи разрешений на промысел обеими Сторонами в 2021 году, промысловый журнал и выполнение правил ведения рыбного промысла.

8.1. Стороны проинформировали друг друга о действующих правилах ведения рыбного промысла в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море и в рыболовной зоне Фарерских островов.

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что запрещена перегрузка мороженой рыбы и рыбопродукции в море.

По заявке судовладельца уполномоченные фарерские рыболовные органы могут разрешить осуществлять операции по перегрузке в назначенных фарерских портах у причала.

8.2. Каждая Сторона обеспечит соблюдение своими судами законов и правил, касающихся рыболовства, в районах юрисдикции другой Стороны.

8.3. Относительно порядка выдачи разрешений на взаимный промысел в зонах рыболовной юрисдикции России и Фарерских островов на 2021 год Стороны договорились, что списки промысловых судов должны направляться не позднее, чем за 15 суток до начала промысловых операций. Научно-исследовательские суда и суда, предназначенные для экспериментального промысла, указываются отдельно и не включаются в списки судов, оговоренных в пункте 7.2. Эти суда должны представлять информацию фарерским властям каждые 24 часа в соответствии со специальной процедурой.

8.4. Российская Сторона уведомила Фарерскую Сторону о том, что, в соответствии с российским законодательством, добыча (вылов) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море, а также разрешенная погрузка, выгрузка или перегрузка водных биоресурсов, добытых (выловленных) в исключительной экономической зоне Российской Федерации, осуществляется в присутствии должностных лиц федерального органа исполнительной власти в области обеспечения безопасности и под их контролем. При этом посадка (высадка) должностных лиц должна быть обеспечена фарерскими судами в морских контрольных пунктах (точках) ("Север-1" или "Север-2") или в других районах исключительной экономической зоны Российской Федерации по согласованию с Пограничным управлением ФСБ России по западному арктическому району (тел. + 7 8152 48 75 82, факс + 7 8152 48 76 25, e-

mail: pu.murmanobl2@fsb.ru). Также фарерские суда должны обеспечивать размещение и полное обеспечение должностных лиц федерального органа исполнительной власти в области обеспечения безопасности с момента их прибытия на судно и до момента схода с судна на уровне с командным (руководящим) составом судна.

Российская Сторона проинформировала Фарерскую Сторону о том, что порядок прохождения морского контрольного пункта (точки) для иностранных судов, ведущих промысел в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море, изложен в Приложении 3.

Фарерская Сторона еще раз отметила, что фарерские суда, ведущие промысел креветки в северных районах Шпицбергена и планирующие осуществить вход в исключительную экономическую зону Российской Федерации для промысла креветки или выход из нее, в связи с удаленным расположением контрольных пунктов (точек) ("Север-1" и "Север-2") от района промысла, в соответствии с действующим российским законодательством вынуждены проходить до них большие расстояния. Это создает трудности при освоении фарерскими судами квоты креветки в российских водах.

Фарерская

Сторона еще раз обратилась с просьбой к Российской Стороне рассмотреть возможность упрощения данной процедуры.

Стороны обсудили проблемы, относящиеся к промыслу креветки фарерскими судами в исключительной экономической зоне Российской Федерации к северу от 77 градуса северной широты. Промысел данного ресурса сопряжен со значительными затратами, поскольку он осуществляется в промысловых районах, расположенных на значительном расстоянии от установленных морских контрольных пунктов (точек), а сопутствующие процедуры, предусмотренные Приложением 3 настоящего Протокола, препятствуют эффективному освоению квоты фарерскими судами.

Стороны обсудили различные варианты решения данной проблемы, одним из которых может быть проработка вопроса о возможности заключения межправительственного соглашения, которое предусматривало бы упрощенную процедуру осуществления промысла креветки фарерскими судами, включая прохождение ими линии внешней границы исключительной экономической зоне Российской Федерации.

При таком упрощенном порядке фарерские рыболовные суда могли бы осуществлять вход в исключительную экономическую зону Российской Федерации и выход из нее в соответствии с процедурой, отличной от той, которая предусмотрена Приложением 3 настоящего Протокола.

Фарерская Сторона обратила внимание Российской Стороны на приоритетность

разрешения данного вопроса. Российская сторона понимает озабоченность Фарерской Стороны и предложила продолжить работу по поиску решения, удовлетворяющего обе стороны.

Фарерская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что в рыболовной зоне Фарерских островов будет установлена Система наблюдателей для всех иностранных судов. Фарерская Сторона сообщила, что Российская Сторона будет заранее проинформирована о вступлении в силу вышеуказанных правил.

8.5. Фарерская Сторона согласилась, что при работе фарерских судов в экономической зоне Норвегии по квоте, которую выделила Россия, они должны еженедельно представлять отчетность по вылову в Североморское территориальное управление, г. Мурманск, по факсу + 7 8152 451945, e-mail: portcontrol@bbtu.ru. Такая отчетность, а также любая другая отчетность о вылове должна содержать номер российского разрешения на ведение промысла водных биологических ресурсов. Для удобства направления отчетности капитанами фарерских судов при ведении промысла по российской квоте Российская Сторона предложила использовать Формы отчета при промысле в исключительной экономической зоне Российской Федерации и за ее пределами (Приложения 6 и 7).

8.6. Российская Сторона подтвердила Фарерской Стороне, что заявки на выдачу разрешений для фарерских рыбопромысловых судов на добычу (вылов) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море подаются в Североморское территориальное управление на английском языке в письменной форме фарерскими властями посредством почтового отправления по адресу: 183038, г. Мурманск (Россия), ул. Коминтерна, д. 7, либо их представителем.

Североморское территориальное управление рассматривает заявки и документы к ним и информирует фарерские власти в срок, не превышающий 15 рабочих дней со дня получения заявок, о месте, времени и порядке получения разрешений или уведомляет их в письменной форме о мотивированном отказе в выдаче разрешений.

Российская Сторона информировала Фарерскую Сторону о том, что в соответствии с налоговым законодательством Российской Федерации государственная пошлина за выдачу разрешения на добычу (вылов) водных биологических ресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море составляет 800 руб., за внесение изменений в разрешение – 350 руб.

Российская Сторона передала Фарерской Стороне форму заявления на выдачу разрешения на добычу (вылов) водных биологических ресурсов в исключительной экономической зоне России в Баренцевом море в 2021 году и форму заявления о внесении

изменений в разрешение (Приложения 8 и 9).

Российская Сторона также подтвердила, что после получения фарерскими судами разрешений на ведение промысла в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море их оригиналы должны находиться на борту судна. в оригинале разрешения указываются имя капитана, видовой состав и объем разрешенной добычи (вылова) водных биоресурсов, а также другая информация. Российская Сторона согласилась оказывать содействие в ускоренной доставке оригиналов разрешений Фарерской Стороне.

Допускается внесение изменений в разрешения в соответствии с действующим российским законодательством (Постановление Правительства Российской Федерации от 22 октября 2008 г. № 775).

Заявки о внесении любых изменений в разрешения для фарерских рыбопромысловых судов на добычу (вылов) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море подаются в Североморское территориальное управление в письменной форме фарерскими властями, либо посредством почтового отправления по адресу: 183038, г. Мурманск (Россия), ул. Коминтерна, д. 7, либо их представителем.

Изменения в разрешения направляются фарерским властям посредством электронной (vakt@vom.fo) / телефаксной (+298 313981) и иной связи. Изменения являются неотъемлемой частью разрешений и должны находиться на борту соответствующего судна при их получении.

Фарерская Сторона напомнила о том, что до сих пор не требовалась выдача разрешений фарерскими властями российским рыболовным судам, работающим в водах под фарерской рыболовной юрисдикцией, так как достаточно было указывать наименование и другие соответствующие характеристики таких судов, указанных в списке в соответствии с п. 8.3.

Фарерская Сторона рассматривает возможность введения в соответствии с фарерским рыболовным законодательством процедуры выдачи разрешений российским судам, которая будет аналогична российскому порядку выдачи разрешений. Российские власти будут проинформированы о введении указанных правил как минимум за 60 дней до их вступления в силу.

Фарерская Сторона полагает, что процедура подачи заявок и выдачи разрешений фарерским судам для осуществления промысла в исключительной экономической зоне Российской Федерации и внесения изменений в них, указанная в постановлении Правительства Российской Федерации от 22 октября 2008 г. № 775 (с изменениями),

является слишком сложной и может привести к нарушениям российского законодательства. Фарерские власти предложили установить упрощенную процедуру выдачи разрешений.

Для упрощения действующего порядка выдачи разрешений Фарерская Сторона предложила Российской Стороне следующее:

- считать достаточным предоставление списка фарерских судов, предусмотренного п. 8.3., в соответствии с существующими фарерскими правилами;

- либо, в случае индивидуальных заявок на разрешения предпринять следующее:
отправление заявок на получение новых разрешений посредством электронной связи;

 - выданные разрешения могут быть направлены в электронном виде;

 - оригинал разрешения не должен находиться на борту судна, достаточно нахождения его электронной копии;

 - отправление заявок на внесение изменений в выданные разрешения посредством электронной связи;

 - изменения в ранее выданные разрешения, направленные в электронном виде, а также первоначальные разрешения, должны считаться измененными разрешениями.

Фарерская Сторона отметила, что упрощенный порядок выдачи разрешений был согласован на 42-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству (приложение 14 к протоколу 42-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству) и обратилась с просьбой о применении аналогичного порядка выдачи разрешений для фарерских рыболовных судов.

Российская Сторона согласилась рассмотреть данный вопрос.

8.7. Стороны также будут использовать телефаксную или электронную связь для решения всех оперативных вопросов, связанных с взаимным промыслом. Российские суда, осуществляющие промысел в рыболовной зоне Фарерских островов, должны направлять в рыболовную инспекцию Фарерских островов по e-mail: vakt@vorn.fo. факсу + 298 31 39 81 или по номеру телефона + 298 31 10 65 следующую информацию:

- о входе в рыболовную зону Фарерских островов. Уведомление (рапорт о вылове при входе) должно быть направлено как минимум за 6 часов и не позднее, чем за 2 часа до входа.

- о ежедневном вылове. При продолжении промысла, рыболовные суда должны сообщать ежедневные уловы (рапорт о вылове за сутки) каждое утро до 12:00.

- о выходе из рыболовной зоны Фарерских островов. Уведомление (рапорт о вылове при выходе) должно быть направлено как минимум за 8 часов и не позднее, чем за 2 часа

до выхода. Если судно выходит из рыболовной зоны Фарерских островов без захода в фарерский порт, данный рапорт должен передаваться как минимум за 12 часов до выхода.

Формат для рапортов о вылове при входе, вылове за сутки и выходе приведен в Приложении 12.

Фарерские суда должны направлять в Североморское территориальное управление, г. Мурманск, по факсу + 7 8152 451945, e-mail: portcontrol@bbtu.ru. в Координационный отдел Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому региону (183038, г. Мурманск, Северный проезд, д. 5, тел. + 7 8152 48 75 82, факс + 7 8152 48 76 25, e-mail: pu.murmanobl2@fsb.ru) и в Мурманский филиал ФГБУ ЦСМС, г. Мурманск, по факсу + 7 8152 47 48 52 (доб. 0) или e-mail: stat15@cfmc24.ru информацию:

о каждом заходе судна в исключительную экономическую зону Российской Федерации для осуществления разрешенного промысла водных биоресурсов или для перегруза добытых (выловленных) водных биоресурсов с других судов и о выходе из указанного района;

о местонахождении судна при промысле водных биоресурсов или при перегрузке добытых (выловленных) водных биоресурсов с других судов ежедневно;

о результатах промысла водных биоресурсов ежедневно, ежедекадно и ежемесячно.

8.8. Стороны согласились возобновить практику взаимного обмена специалистами контролирующих органов Российской Федерации и Фарерских островов для учета вылова и контроля выгрузок своих судов в портах обеих Сторон.

Стороны договорились решать технические вопросы в период между сессиями Смешанной Комиссии в рамках Постоянной рабочей группы.

8.9. Стороны договорились, что суда одной Стороны, ведущие промысел в рыболовной зоне / исключительной экономической зоне другой Стороны в конце года, могут продолжать промысел с 1 января следующего года до получения в установленном порядке нового разрешения. Фарерские суда могут приступать к промыслу в исключительной экономической зоне Российской Федерации до получения подлинников разрешений на основании электронных копий.

8.10. Стороны договорились о том, что при ведении промысла в исключительной экономической зоне Российской Федерации фарерские рыболовные суда будут использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 10 Протокола, заверенную компетентными органами Фарерской Стороны. Фарерская сторона проинформировала Российскую сторону о том, что с 2021 года фарерские суда будут использовать электронную форму промыслового журнала. Таким образом бумажная форма не будет использоваться, за исключением случаев технического сбоя.

Российские рыболовные суда при ведении промысла в рыболовной зоне Фарерских островов будут использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 11 Протокола, заверенную компетентными органами Российской Стороны.

Российская Сторона подтвердила Фарерской Стороне, что на российских рыболовных судах используется форма промыслового журнала, утвержденная приказом Министерства сельского хозяйства Российской Федерации от 24 августа 2016 года № 375.

8.11. Стороны констатировали важность своего сотрудничества в последние годы в области международной инспекционной деятельности в районах регулирования региональных рыболовных организаций в Северной Атлантике и выразили свою готовность продолжать такое сотрудничество в будущем.

9. Обсуждение вопроса по спутниковому слежению за промысловыми судами обеих Сторон и по электронному обмену данными.

9.1. Спутниковое слежение за промысловыми судами сторон.

Стороны обсудили выполнение в 2020 году Согласованного протокола договоренностей между Российской Федерацией и Фарерскими островами по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения за промысловыми судами (Приложение 4) и договорились продлить срок его действия до 31 декабря 2021 года.

Стороны договорились обсудить следующий срок действия данного Согласованного протокола в ходе очередной сессии Смешанной Комиссии.

Стороны договорились обменяться перечнями устанавливаемого на судах оборудования в соответствии с п. 22 Согласованного протокола договоренностей между Российской Федерацией и Фарерскими островами по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения за промысловыми судами (Приложение 4). Обмен перечнями будет продолжен на ежегодной основе и будет обновляться в случае любых изменений.

9.2. Система электронной отчетности и электронный промысловый журнал. Стороны констатировали намерение подписать в 2021 году проект "Согласованного Российско-Фарерского протокола договоренностей по электронному обмену данными о вылове и деятельности промысловых судов" по завершении необходимых внутригосударственных процедур согласования путем обмена электронными версиями.

Стороны согласились выполнить тестирование электронного обмена данными о рыболовстве и впоследствии продолжить тестирование на судах в течение 2021 года.

Стороны согласились разрешить соответствующим профильным организациям провести, при необходимости, отдельные встречи касательно договоренности

об электронном обмене данными о вылове и деятельности промысловых судов.

10. Обсуждение совместной программы научных исследований и экспериментальных работ на 2021 год.

Стороны согласовали совместную программу научно-исследовательских работ в рыболовной зоне Фарерских островов (Приложение 5).

11. Обсуждение вопросов сотрудничества в соответствии со Статьей 7 Соглашения от 27 ноября 1977 года.

В соответствии со Статьей 7 Соглашения между Российской Федерацией и Фарерскими островами о взаимных отношениях в области рыболовства от 27 ноября 1977 года Стороны договорились о дальнейшем развитии сотрудничества и расширении рамок совместной взаимовыгодной работы компаний и фирм обеих Сторон в области рыболовства.

Фарерская Сторона выразила пожелание в части улучшения торговых связей с Российской Федерацией путем содействия в доступе на Российский рынок, в том числе, рыбопродукции.

11.1. Стороны договорились продолжить деятельность Постоянной рабочей группы по сотрудничеству между Россией и Фарерскими островами (Постоянная рабочая группа), включая, в случае необходимости, привлечение экспертов и переводчиков, работающих в рамках Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству.

Стороны обсудили закрытие промысловых районов в ИЭЗ России в Баренцевом море в связи с учениями, отметили, что это приводит к производственным потерям российских и фарерских рыболовных судов. Стороны договорились взаимодействовать по этому вопросу между собой и соответствующими общественными и государственными структурами в целях избежания потерь промыслового времени.

11.2. Постоянная рабочая группа координирует наиболее эффективным образом вопросы, перечисленные в пп.11.3-11.6. Постоянная рабочая группа также готовит предложения для представителей обеих Сторон по оперативному решению вопросов, которые могут возникнуть в течение 2021 года, включая предложения по возможному выделению квот в зонах обеих Сторон.

Постоянная рабочая группа имеет мандат реализовать следующее:

11.3. Возможности для фарерских судов и компаний поставлять рыбу и сырец

для российских предприятий и судов, а также для российских судов поставлять рыбу, моллюсков и другие морские биоресурсы для фарерских компаний и судов.

11.4. Совместные предприятия с участием обеих Сторон для обеспечения оптимального экономического использования ресурсов, материально-технических средств и опыта обеих Сторон, в том числе в области товарного выращивания рыбы, изучения рыбных запасов, управления ресурсами, экспериментальных работ с использованием различных орудий лова, в области технологии производства рыбной продукции и технологии судостроения и судоремонта, экономики рыбной промышленности и управления отраслью как в море, так и на берегу, в области аквакультуры, маркетинга, с целью обеспечения эффективной и оперативной связи для решения возникающих вопросов и определения форм сотрудничества между компаниями обеих Сторон.

11.5. Любые другие возможности, которые могут быть приемлемы для обеих Сторон на взаимовыгодной основе.

12. Другие вопросы.

12.1. Стороны с удовлетворением заключили, что Меморандум о взаимопонимании между Евразийской экономической комиссией (ЕЭК) и Правительством Фарерских островов, на который ссылался п. 12.1 Протокола Сорок первой сессии Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству, был заключен на Фарерских островах в августе 2018 года. Фарерские острова имеют серьезные намерения заключить Соглашение о свободной торговле с Евразийским экономическим союзом (ЕАЭС), и стороны полагают, что данный Меморандум можно рассматривать как первый шаг на пути заключения Соглашения о свободной торговле в будущем.

12.2. Стороны договорились провести очередную Сорок пятую сессию Смешанной Комиссии в конце ноября – начале декабря 2021 года на территории Фарерских островов.

Настоящий Протокол составлен в г. Москве, Российская Федерация, и в г. Торсхавн, Фарерские острова, 2 декабря 2020 года в двух экземплярах на русском и английском языках каждый, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Глава делегации
Российской Федерации

Сергей Симаков

Глава делегации
Фарерских островов

Андрас Кристиансен

СОСТАВ РОССИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

- Симаков**
Сергей Васильевич
- начальник Управления международного сотрудничества Росрыболовства, руководитель делегации;
- Беляев**
Владимир Алексеевич
- руководитель Департамента международного сотрудничества ФГБНУ "ВНИРО", заместитель руководителя делегации;
- Подолян**
Анастасия Сергеевна
- заместитель начальника отдела Управления международного сотрудничества Росрыболовства;
- Григоров**
Игорь Владимирович
- ведущий специалист отдела двустороннего сотрудничества ФГБНУ "ВНИРО";
- Рыбаков**
Максим Олегович
- главный специалист лаборатории пелагических рыб Полярного филиала ФГБНУ "ВНИРО";
- Егочина**
Виктория Анатольевна
- ведущий специалист отдела международного сотрудничества Полярного филиала ФГБНУ "ВНИРО";
- В режиме ВКС:**
- Колесников**
Алексей Юрьевич
- первый секретарь Второго Европейского Департамента МИД России;
- Рыков**
Олег Владимирович
- представитель Росрыболовства в Королевстве Дания;
- Скрябин**
Илья Алексеевич
- главный специалист-эксперт Североморского территориального управления Росрыболовства;
- Пронюк**
Александр Александрович
- главный специалист лаборатории пелагических рыб Полярного филиала ФГБНУ "ВНИРО";
- Ромашевская**
Анастасия Александровна
- начальник службы международного сотрудничества ФГБУ ЦСМС;
- Бахтов**
Алексей Сергеевич
- заместитель начальника службы международного сотрудничества ФГБУ ЦСМС.

СОСТАВ ФАРЕРСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

- | | |
|------------------------|---|
| Андрас Кристиансен | - начальник Департамента Министерства рыболовства Фарерских островов, руководитель делегации; |
| Улла Ванг | - старший советник Министерства рыболовства Фарерских островов; |
| Олавур Дальсгард | - советник Министерства рыболовства Фарерских островов; |
| Хакун Дьорхуус | - глава Представительства Фарерских островов в г. Москве; |
| Татьяна Жигалова | - личный помощник главы Представительства Фарерских островов в г. Москве; |
| Йохан Симонсен | - начальник департамента, Рыболовная инспекция Фарерских островов; |
| Петур Майнхард Якобсен | - советник, Рыболовная инспекция Фарерских островов; |
| Ян Арге Якобсен | - начальник департамента пелагических рыб, Институт морских исследований Фарерских островов; |
| Стефан И Скорини | - директор Ассоциации судовладельцев Фарерских островов; |
| Ханус Хансен | - председатель Ассоциации судовладельцев Фарерских островов; |
| Анфиннур Ольсен | - представитель Ассоциации судовладельцев Фарерских островов; |
| Кай Йоханнесен | - представитель Ассоциации судовладельцев Фарерских островов; |
| Йохан Йонсен | - представитель Ассоциации судовладельцев Фарерских островов; |
| Йогван Йесперсен | - директор пелагической организации Фарерских островов; |
| Божена Расмуссен | - переводчик, Министерство рыболовства Фарерских островов. |

Agreed amendments to the sorting grid arrangements

Given below are amendments to the sorting grid arrangements to apply in addition to the current regulations for the use of sorting grid in the blue whiting fishery in the Faroese Fishing Zone.

To prevent unnecessary loss of blue whiting (the target species) with the use of the sorting grid the installations below are recommended, based on joint Russian and Faroese experiments in 2008 and 2009. It is recommended to install a leading panel in front of the sorting grid and insertion of ropes to stabilize the escape opening, as described below (see attached illustration):

for lifting panel – a lifting net panel 200-300 cm long with a width equal to trawl's codend horizontal spreading at the place of fastening should be installed before the grid, frontal edge of the panel should be tightly fastened to the lower panel of the trawl;

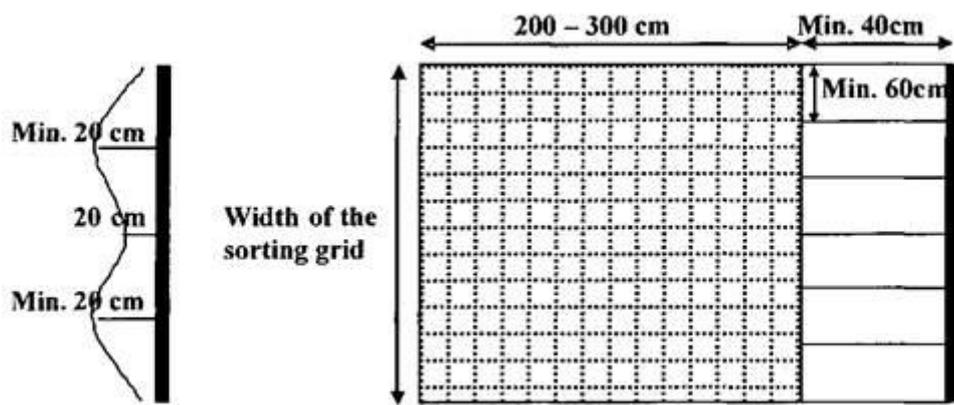
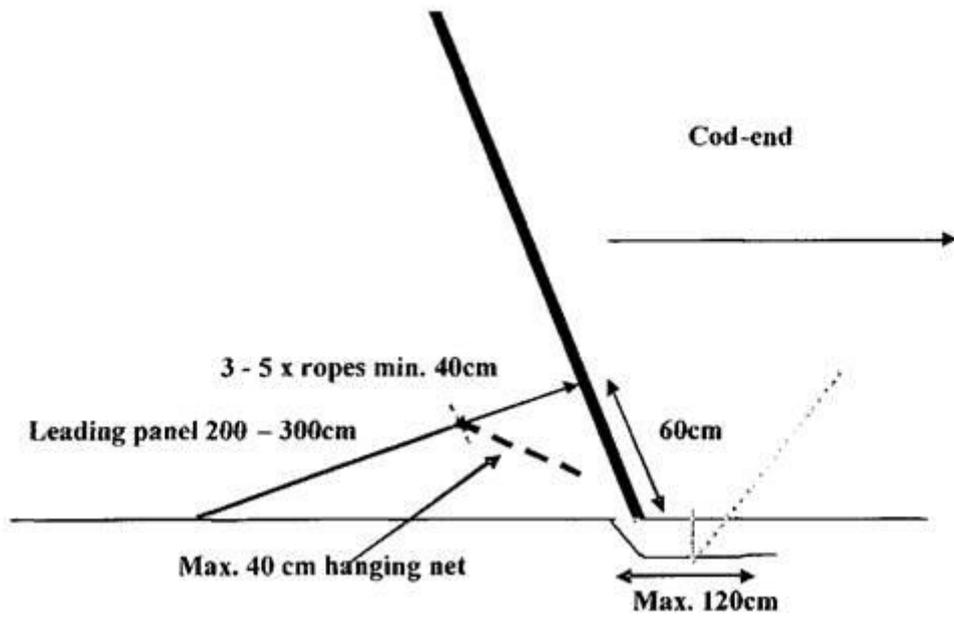
distance from the rear edge of the lifting panel to the grid should be at least 40 cm;

free (rear) edge of the lifting panel should be connected with the grid by ropes of the same length (min. 40 cm), the distance between ropes not less than 60 cm;

from edge of the lifting panel a (hanging) net can be fastened to the end of the lifting panel of max. 40 cm length, of the same width as the leading panel. The hanging net must be below the ropes between the lifting panel and the grid;

for escaping window – free edge of the escaping window in front of the grid is recommended to connect to the lower edge of the grid with ropes of the length of min. 20 cm. The distance between the ropes should not be less than 75 cm.

Illustration of the rigging and installation of a sorting grid in the trawl, with the latest modifications adding a leading panel in front of the grid and insertion of ropes to stabilise the escape opening.



Between lower panel and grid

Leading panel

ПОЛОЖЕНИЕ
о порядке прохождения фарерскими судами
морского контрольного пункта (точки)

I. Общие положения

1.1. Морской контрольный пункт (точка) (далее именуется "контрольный пункт") устанавливается в исключительной экономической зоне Российской Федерации (далее именуется – ИЭЗ России) в целях осуществления контрольно-проверочных мероприятий за соблюдением настоящего Положения фарерскими судами, осуществляющими промысел водных биологических ресурсов в ИЭЗ России и (или) морские ресурсные исследования в ИЭЗ России, при заходе этих судов с указанными целями в ИЭЗ России и при выходе из нее.

1.2. Контрольно-проверочные мероприятия в контрольном пункте осуществляются должностными лицами специально уполномоченного федерального органа исполнительной власти по безопасности (далее – должностные лица), которые находятся на борту пограничного корабля (патрульного судна) Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району (далее – пограничного корабля (патрульного судна)).

1.3. Контрольный пункт представляет собой район, ограниченный окружностью, с радиусом в 2 морские мили с центром в точке, координаты которой, а также наименование контрольного пункта, позывные, радиочастоты (каналы) вызова пограничного корабля (патрульного судна) указаны в примечании 1 к настоящему Положению.

1.4. Прохождение контрольного пункта судами является обязательным при каждом заходе (выходе) в ИЭЗ России при пересечении линии ее внешней границы для промысла водных биологических ресурсов и (или) ведения морских ресурсных исследований или по окончании таковых.

1.5. Прохождение контрольного пункта фарерскими судами осуществляется независимо от нахождения в контрольном пункте пограничных кораблей (патрульных судов).

1.6. За нарушение фарерскими судами установленного порядка прохождения контрольного пункта виновные несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

II. Порядок прохождения фарерскими судами контрольного пункта.

2.1. Капитаны фарерских судов не позднее, чем за 24 часа до пересечения линии внешней границы ИЭЗ России, направляют информацию радиogramмой (или по факсимильной связи) в Координационный отдел Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району с указанием данных для судна одиночного плавания (примечания 2 и 3). Информация передается на английском языке.

Об изменении намерений по проходу контрольного пункта Координационный отдел Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району информируется заблаговременно, но не менее чем за 12 часов до предполагаемого прохода контрольного пункта.

2.2. При подходе к контрольному пункту на расстояние в 12-15 морских миль капитан фарерского судна вызывает на 16 канале УКВ радиосвязи (156,8 МГц) должностное лицо, находящееся на пограничном корабле (патрульном судне), и подтверждает (вносит изменения) в ранее направленные данные, предусмотренные примечанием 3.

2.3. После получения информации должностным лицом принимается одно из следующих решений:

- осуществить проверку (досмотр) судна;
- осуществить посадку (высадку) должностного лица органа охраны;
- разрешить судну свободный проход.

О принятом решении должностное лицо сообщает капитану фарерского судна.

2.4. Судно считается прошедшим контрольный пункт с момента окончания проверки судна, если ее результаты не дают оснований для его задержания, или с момента получения разрешения на свободный проход.

Капитан фарерского судна вносит в промысловый (или судовой) журнал запись, содержащую дату, время (судовое), номер пройденного контрольного пункта, название или номер пограничного корабля (патрульного судна), фамилию должностного лица, давшего разрешение на свободный проход.

При осуществлении проверки судна должностные лица, находящиеся на пограничном корабле (патрульном судне), обязаны сделать соответствующие отметки в промысловом (судовом) журнале фарерского судна.

2.5. Если при подходе к контрольному пункту пограничный корабль (патрульное судно) в течение 45 минут не вышел на связь (дискретность вызова 5 минут), капитан

фарерского судна обязан сделать в промысловом (судовом) журнале запись, содержащую дату, время начала и окончания вызова, координаты фарерского судна, и продолжать следование с обязательным пересечением судном контрольного пункта.

Через 20 минут после прохождения контрольного пункта должен быть осуществлен повторный выход на связь. в случае не выхода на связь пограничного корабля (патрульного судна) в течение 10 минут капитан фарерского судна обязан сделать об этом в промысловом (судовом) журнале запись, содержащую дату, время начала и окончания вызова и координаты судна.

2.6. Информация о пересечении линии внешней границы ИЭЗ России в Баренцевом море передается в Координационный отдел Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району. Проверка производится в контрольных пунктах "Север-1" или "Север-2".

2.7. Пограничный корабль (патрульное судно), осуществляющее контрольно-проверочные мероприятия в контрольном пункте, информирует находящиеся на промысле фарерские суда о своих рабочих частотах.

Примечание 1.

Координаты контрольных пунктов:

Наименование контрольного пункта	Координаты центра контрольного пункта		Позывной Пограничного корабля (патрульного судна)	Частота канала радиовызова пограничного корабля (патрульного судна)	Радиус контрольного пункта
	Широта сев.	Долгота			
Север-1	70°10.0	32°00.0	Вельбот – 1	156,8 МГц (16 канал)	2 мили
Север-2	72°40.0	37°00.0	Вельбот – 2	156,8 МГц (16 канал)	2 мили

Примечание 2.

Координационный отдел Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району:

183038 г. Мурманск, Северный проезд, дом 5.

Телефон: (8152) 48-75-82.

Факс: (8152) 48-76-25.

e-mail: pu.murmanobl2@fsb.ru

Зона ответственности: Баренцево море в пределах внутренних морских вод, территориального моря и исключительной экономической зоны Российской Федерации.

Примечание 3.

Информация, передаваемая фарерскими судами в Координационный отдел Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району:

1. Страна флага судна.
2. Название судна.
3. Судовладелец.
4. Бортовой номер судна (регистрационный номер).
5. Радиопозывной судна.
6. Порт приписки судна.
7. Фамилия и имя капитана судна.
8. Количество членов экипажа судна.
9. Номер лицензии (разрешения) на промысел водных биологических ресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации.
10. Каким органом выдана лицензия (разрешение) на промысел водных биологических ресурсов.
11. Дата выдачи лицензии (разрешения) на промысел водных биологических ресурсов.
12. Наличие уловов и продуктов переработки водных биологических ресурсов на судне (в килограммах) по кодам Международной конвенции о Гармонизированной системе описания и кодирования товаров от 14 июня 1983 года для иностранных судов.
13. Координаты начала промысла водных биологических ресурсов (при входе) или окончания промысла водных биологических ресурсов (при выходе).
14. Координаты и предполагаемое время пересечения линии внешней границы исключительной экономической зоны Российской Федерации.
15. Название и предполагаемое время прохода морского контрольного пункта.
16. Номер сообщения.

Согласованный протокол договоренностей между Россией и Фарерскими островами по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения за промысловыми судами

1. В соответствии с параграфом 9 протокола 23-й сессии Смешанной Российско-Фарерской комиссии по рыболовству, проходившей в г. Торсхавн 14-16 декабря 1999 г., Российская и Фарерская Стороны согласились выполнять спутниковое слежение промысловых судов так, как указано в следующих параграфах.

Термин "спутниковое слежение" означает постоянную автоматическую передачу информации о местоположении судна, обеспечиваемую при помощи спутниковых средств связи.

Термин "промысловое судно" означает судно, осуществляющее, по крайней мере, хотя бы один из следующих видов деятельности:

- поиск, вылов, приемку (сдачу), обработку, транспортировку, хранение водных биоресурсов или продукции из них;
- научные исследования водных биоресурсов;
- снабжение судов, перечисленных выше, топливом, водой, продовольствием, тарой и другими материалами.

2. Настоящий Согласованный протокол должен применяться к промысловым судам одной из Сторон, когда они действуют в водах другой Стороны, и общая длина судна превышает 24 метра.

3. Слежение за судами, определяемыми в параграфе 2, постоянно осуществляется Центром мониторинга рыболовства (ЦМР) государства флага независимо от того, в каких водах они работают.

4. В целях спутникового слежения Стороны должны обмениваться географическими координатами их соответствующих исключительных экономических зон (EEZs) и рыболовных зон (FZs). Такие координаты должны быть предоставлены без ущерба другим требованиям и положениям Сторон.

Эти данные должны быть сообщены в читаемой компьютерной форме в десятичных долях градусов в системе WGS-84.

5. Слежение выполняется с допустимым отклонением не более 500 метров и доверительной вероятностью 99 %.

6. ЦМР государства флага до 1 января очередного года, если возможно, или, во всяком случае, до входа промыслового судна государства флага в воды другой Стороны, уведомляет ЦМР государства другой Стороны в форме, читаемой компьютером, о промысловых судах, определенных в соответствии с параграфом 2, которые планируют осуществлять виды деятельности, указанные в параграфе 1.

Для каждого промыслового судна такое уведомление осуществляется с применением рапорта нотификации (NOT), содержащего информацию, перечисленную в Приложении 4.2. ЦМР государства флага оперативно уведомляет о любых изменениях к этой информации.

Для исключения судна из списка нотифицированных судов ЦМР государства флага высылает рапорт удаления (WIT), формат которого указан в Приложении 4.2. Если судно должно оставаться нотифицированным с обновленной информацией, то за рапортом WIT должен немедленно следовать новый полный рапорт NOT.

7. Когда судно, подлежащее спутниковому слежению, входит или выходит из исключительной экономической зоны (EEZ) или рыболовной зоны (FZ) другой Стороны, то ЦМР государства флага должен отправить ЦМР другой Стороны сообщение о входе или выходе. Эти сообщения должны быть идентифицированы соответственно как ВХОД (ENTRY) или ВЫХОД (EXIT). Такие сообщения должны быть переданы без задержки и основаны на предшествующем почасовом слежении.

8. Когда промысловое судно вошло в EEZ или FZ другой Стороны, сообщения о последнем местоположении этого судна должны передаваться от ЦМР Стороны флага другой Стороны без задержки, по крайней мере каждый час. Эти сообщения должны быть идентифицированы как ПОЗИЦИЯ (POSITION).

9. Сообщения, согласно параграфам 6, 7 и 8, должны быть в форме, читаемой компьютером и сформированы в соответствии с определениями, перечисленными в приложении 4.1. Сообщения, согласно параграфам 6, 7 и 8, должны передаваться в режиме реального времени по протоколу HTTPs, использующим в своём составе только криптографический протокол TLS.

При невозможности передачи с использованием протокола HTTPs сообщения должны передаваться по электронной почте с использованием Северо-Атлантического формата 2 раза в сутки.

10. В случае технической неисправности или прекращения работы оборудования спутникового слежения, установленного на борту промыслового судна, определенного в соответствии с параграфом 2, капитан этого судна своевременно сообщает информацию в соответствии с параграфом 8. Одно сообщение о местоположении через каждые 4 часа

при этих условиях должно быть достаточно до тех пор, пока судно пребывает в пределах ЕЕЗ или FZ другой Стороны. ЦМР государства флага или промысловое судно безотлагательно передает такие сообщения ЦМР другой Стороны.

Если эти сообщения передаются другой Стороне в машинно-читываемой форме, они должны быть идентифицированы как РУЧНЫЕ (MANUAL).

Такое дефектное оборудование должно быть восстановлено или заменено в течение одного месяца или до первого захода в порт в пределах этого срока. По истечении этого периода судно не имеет право начинать или продолжать промысловый рейс в водах другой Стороны с дефектным оборудованием спутникового слежения.

11. Стороны должны обмениваться информацией относительно IP-адресов, адресов электронной почты и спецификаций, которые будут использоваться для электронной связи между их ЦМР при передаче сообщений в соответствии с параграфами 6, 7, 8 и 10. Такая информация будет, насколько это возможно, также включать фамилии, номера телефонов, телекса, факса и адресов электронной почты Интернет, которые могут быть полезны для общей связи между ЦМР.

12. ЦМР государства флага выполняет слежение за собственными судами, ведущими промысел в водах другой Стороны. Когда обнаруживается, что осуществляемое им слежение не функционирует как оговорено, информация об этом безотлагательно передается ЦМР другой Стороны.

13. Когда ЦМР обнаруживает, что информация не передается другой Стороной в соответствии с параграфами 7, 8 или 10, другая Сторона должна быть об этом безотлагательно уведомлена.

14. Данные спутникового слежения, переданные другой Стороне в соответствии с параграфами 7, 8 и 10 этого соглашения, ни при каких условиях не должны сообщаться кому-либо, кроме уполномоченных органов по контролю и мониторингу рыболовства и службы по обеспечению безопасности на море и проведению аварийно-спасательных работ в зоне их ответственности, в форме, позволяющей установить идентичность отдельного судна.

15. ЦМР Фарерских островов учрежден в Рыболовной инспекции Фарерских островов в Торсхавне. ЦМР России учрежден в г. Москве на базе федерального государственного бюджетного учреждения "Центр системы мониторинга рыболовства и связи", имеющего свой филиал в г. Мурманске – Мурманский филиал ФГБУ ЦСМС.

16. Суды, подвергающиеся спутниковому слежению, должны одновременно выполнять все текущие требования по отчетности другой Стороны до тех пор, пока между Россией и Фарерскими островами не будет согласовано иное. В этом контексте поощряется

пересмотр соответствующих правил Сторон в области контроля и мониторинга в целях их усовершенствования.

17. Обмен сообщениями согласно параграфам 6, 7, 8 и 10 должен начаться 1 января 2020 года.

18. Если судно, обозначенное в параграфе 2 и находящееся под флагом одной из Сторон, наблюдается в пределах EEZ или FZ другой Стороны после даты, указанной в параграфе 17, осуществляя при этом промысел или намереваясь вести промысел при отсутствии на борту функционирующего устройства спутникового слежения и без сообщения об этом другой Стороне, как оговорено в данном соглашении, то этому судну может быть предложено покинуть воды этой Стороны. Стороны соглашаются создать систему обмена информацией с целью установления фактической ситуации, вызывающей такое отсутствие сообщений. Такой обмен должен быть направлен на предотвращение неправомерного исключения судна из промысла.

19. Несоблюдение оговоренных мероприятий может рассматриваться как серьезное нарушение.

20. Стороны отмечают, что для обеспечения точности в соответствии с требованиями параграфа 5, форматы координат должны быть представлены в виде десятых долей градусов с тремя цифрами после десятичной точки.

21. Для того, чтобы обеспечить гармоничность работы спутниковой системы мониторинга судов, Стороны соглашаются оценить работу систем спутникового мониторинга к концу 2020 года.

22. Стороны соглашаются по запросу обмениваться информацией относительно оборудования, используемого для действия системы спутникового слежения, для установления совместимости этого оборудования с требованиями другой Стороны.

23. Российская Сторона подтверждает, что фарерские суда, которые отвечают требованиям параграфов настоящего соглашения, будут рассматриваться как отвечающие требованиям российского положения "Временное положение о спутниковом позиционном контроле иностранных промысловых судов".

24. Фарерская Сторона подтверждает, что российские суда, которые отвечают требованиям параграфов настоящего Соглашения, будут рассматриваться как отвечающие требованиям фарерского законодательства в области спутникового позиционного слежения иностранных судов.

Передача сообщений VMS другой стороне
В сообщениях должен использоваться синтаксис Североатлантического формата

1) Рапорт "ВХОД"

Элементы данных	Код	Обязат. – М необязат. – О	Примечания
Начало записи	SR	М	Системная деталь; означает начало записи
Адрес	AD	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны, код ISO-код Страны получателя сообщения
Откуда	FR	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны, ISO-код Страны отправителя сообщения
Номер записи	RN	М	Элемент сообщения; – Порядковый номер записи в текущем году
Дата записи	RD	М	Элемент сообщения; дата записи (YYYYMMDD)
Время записи	RT	М	Элемент сообщения; время записи (HHMM)
Тип сообщения	TM	М	Элемент сообщения; тип сообщения "ENT" вход
Радиопозывной	RC	М	Судовой элемент; Международный радиопозывной сигнал судна
Зона	ZO	М	Элемент местоположения; 3-х буквенный код экономической или рыболовной зоны
Скорость	SP	М	Скорость судна в десятках узлов
Курс	CO	М	Курс судна по шкале 360°
Наружный регистрационный номер	XR	О	Судовой элемент; бортовой номер судна
Широта	LT	М	± DD.ddd (WGS84) ¹ Отрицательные величины, если широта находится на южном полушарии
Долгота	LG	М	± DDD.ddd (WGS84) ¹ Отрицательные величины, если долгота находится на западном полушарии
Дата	DA	М	Элемент местоположения; дата местоположения, Гринвичское время (YYYYMMDD)
Время	TI	М	Элемент местоположения; время местоположения Гринвичское время (HHMM)
Конец записи	ER	М	Системная деталь; означает конец записи

¹ Знак плюс (+) передавать не обязательно; ведущие нули могут быть пропущены

2) Рапорт "ПОЗИЦИЯ"

Элементы данных	Код	Обязат. – М необязат. – О	Примечания
Начало записи	SR	М	Системная деталь; означает начало записи
Адрес	AD	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны ISO-код Страны получателя сообщения
Откуда	FR	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны код ISO-код страны отправителя сообщения
Номер записи	RN	М	Элемент сообщения; – Порядковый номер записи в текущем году
Дата записи	RD	М	Элемент сообщения; дата записи (YYYYMMDD)
Время записи	RT	М	Элемент сообщения; время записи (HHMM)
Тип сообщения	TM	М	Элемент сообщения; тип сообщения "POS" ¹ местоположение
Радиопозывной	RC	М	Судовой элемент; Международный радиопозывной сигнал судна
Зона	ZO	М	Элемент местоположения; 3-х буквенный код экономической или рыболовной зоны
Скорость	SP	М	Скорость судна в десятках узлов
Курс	CO	М	Курс судна по шкале 360°
Наружный регистрационный номер	XR	О	Судовой элемент; бортовой номер судна
Широта	LT	М	± DD.ddd (WGS84) ² Отрицательные величины, если широта находится на южном полушарии
Долгота	LG	М	± DDD.ddd (WGS84) ² Отрицательные величины, если долгота находится на западном полушарии
Дата	DA	М	Элемент местоположения; дата местоположения, Гринвичское время (YYYY MMDD)
Время	TI	М	Элемент местоположения; время местоположения Гринвичское время (HHMM)
Конец записи	ER	М	Системная деталь; означает конец записи

¹ Для сообщений согласно параграфу 9 тип сообщения будет "MAN"

² Знак плюс (+) передавать не обязательно; ведущие нули могут быть пропущены

3) Рапорт "ВЫХОД"

Элементы данных	Код	Обязат. – М необязат. – О	Примечания
Начало записи	SR	М	Системная деталь; означает начало записи
Адрес	AD	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны ISO-код Страны получателя сообщения
Откуда	FR	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны ISO-код Страны отправителя сообщения
Номер записи	RN	М	Элемент сообщения; – Порядковый номер записи в текущем году
Дата записи	RD	М	Элемент сообщения; дата записи (YYYYMMDD)
Время записи	RT	М	Элемент сообщения; время записи (HHMM)
Тип сообщения	TM	М	Элемент сообщения; тип сообщения "EXI" выход
Радиопозывной	RC	М	Судовой элемент; Международный радиопозывной сигнал судна
Наружный регистрационный номер	XR	О	Судовой элемент; бортовой номер судна
Зона	ZO	М	Элемент местоположения; 3-х буквенный код экономической или рыболовной зоны
Дата	DA	М	Элемент местоположения; дата местоположения, Гринвичск. время (YYYY MMDD)
Время	TI	М	Элемент местоположения; время местоположения Гринвичское время (HHMM)
Конец записи	ER	М	Системная деталь; означает конец записи

4) Рапорт "ВОЗВРАТ"

Элементы данных	Код	Обязат. – М необязат. – О	Примечания
Начало записи	SR	М	Системная деталь; означает начало записи
Адрес	AD	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны ISO-код Страны получателя сообщения
Откуда	FR	М	Элемент сообщения; 3-х буквенный код Стороны ISO-код Страны отправителя сообщения
Тип сообщения	TM	М	Элемент сообщения; тип сообщения "RET" возврат
Радиопозывной	RC	М	Судовой элемент; Международный радиопозывной сигнал судна
Наружный регистрационный номер	XR	О	Судовой элемент; бортовой номер судна
Статус возврата	RS	М ¹	Деталь сообщения; код, показывающий, будет ли сообщение подтверждено или нет (ACK or NAK)
Номер типа ошибки	RE	М	Деталь сообщения; номер, показывающий тип ошибки. См. таблицу "Коды ошибок возврата"
Номер записи	RN	М	Элемент отчетности; – Порядковый номер сообщения, которое получено
Дата	DA	М	Элемент сообщения; дата передачи рапорта, Гринвичское время (YYYY MMDD)
Время	TI	М	Элемент сообщения; время передачи рапорта, Гринвичское время (HHMM)
Конец записи	ER	М	Системная деталь; означает конец записи

¹ При приеме рапортов NOT и WIT Стороны должны посылать сообщение RET со статусом ACK (акцептовано и сохранено) или NAK (отклонено). При приеме рапортов ENT, POS, EXI и MAN Стороны должны посылать сообщение RET только при наличии кода ошибки, указанного в поле RE

Коды ошибок возврата:

Код ошибки			Причина ошибки
Отклонено (NAK) Требуются последующие действия	Акцептовано и сохранено (АСК) Требуются последующие действия	Акцептовано и сохранено (АСК) с предупреждением	
101			Сообщение нечитабельно
102			Значение данных или размер вне диапазона
104			Отсутствуют обязательные данные
106			Неразрешенный источник данных
		150	Ошибка последовательности
		151	Дата/время в будущем
		250	Попытка повторной нотификации судна
	251		Судно не нотифицировано

Нотификация промысловых судов
В сообщениях должен использоваться синтаксис Североатлантического формата

1) Рапорт "Нотификация"

Элемент данных	Код	Обяз. (М) Необяз. (О)	Примечания
Начало записи	SR	М	<i>Системный элемент</i> ; указывает начало записи
Адрес	AD	М	<i>Элемент сообщения</i> ; ISO-3 код страны-получателя рапорта (RUS для Российской Федерации, FRO для Фарерских островов)
От	FR	М	<i>Элемент сообщения</i> ; ISO-3 код страны-отправителя рапорта (RUS для Российской Федерации, FRO для Фарерских островов)
Номер записи	RN	М	<i>Элемент сообщения</i> ; порядковый номер рапорта в текущем году
Дата записи	RD	М	<i>Элемент сообщения</i> ; дата по UTC передачи рапорта
Время записи	RT	М	<i>Элемент сообщения</i> ; время по UTC передачи рапорта
Тип рапорта	TM	М	<i>Элемент сообщения</i> ; тип рапорта, "NOT" для рапорта "Нотификация"
Название судна	NA	М	<i>Элемент регистрации судна</i> ; название судна
Радиопозывной	RC	М	<i>Элемент регистрации судна</i> ; международный радиопозывной судна
Государство флага	FS	М	<i>Элемент регистрации судна</i> ; ISO-3 код государства, где зарегистрировано судно (RUS для Российской Федерации, FRO для Фарерских островов)
Внешний рег. номер судна	XR	М	<i>Элемент регистрации судна</i> ; бортовой номер судна ¹
Номер ИМО судна	IM	М	<i>Элемент регистрации судна</i> ; номер ИМО судна ²
Название порта	PO	О	<i>Элемент регистрации судна</i> ; порт регистрации или порт приписки судна
Судовладелец	VO	О ³	<i>Элемент регистрации судна</i> ; название и адрес судовладельца
Фрахтователь	VC	О ³	<i>Элемент регистрации судна</i> ; название и адрес фрахтователя
Тип судна	TP	М	<i>Параметр судна</i> , код ФАО типа судна (стандарт ISSCFV)
Вместимость судна	VT	О	<i>Параметр судна</i> , вместимость судна: "OC" по Конвенции OSLO 1947; "LC" по LONDON ICTM-69

метод измерения тоннаж			Вместимость судна в метрических тоннах
Длина судна метод измерения длина	VL	O	<i>Параметр судна</i> , наибольшая длина судна "ОА" Наибольшая длина судна в метрах, округленная до ближайшего целого метра
Мощность двигателя судна метод измерения мощность	VP	O	<i>Параметр судна</i> , мощность двигателя судна в киловаттах "KW" Общая мощность главного двигателя в киловаттах
Конец записи	ER	M	<i>Системный элемент</i> ; указывает конец записи

¹ При отсутствии у судна бортового номера, в поле XR указывать "NIL"

² При отсутствии у судна номера ИМО, в поле IM указывать "NIL"

³ Одно из двух, что уместно

2) Рапорт "Удаление"

Элемент данных	Код	Обяз. (М) Необяз. (О)	Примечания
Начало записи	SR	М	<i>Системный элемент</i> ; указывает начало записи
Адрес	AD	М	<i>Элемент сообщения</i> ; ISO-3 код страны-получателя рапорта (RUS для Российской Федерации, FRO для Фарерских островов)
От	FR	М	<i>Элемент сообщения</i> ; ISO-3 код страны-отправителя рапорта (RUS для Российской Федерации, FRO для Фарерских островов)
Номер записи	RN	М	<i>Элемент сообщения</i> ; порядковый номер рапорта в текущем году
Дата записи	RD	М	<i>Элемент сообщения</i> ; дата по UTC передачи рапорта
Время записи	RT	М	<i>Элемент сообщения</i> ; время по UTC передачи рапорта
Тип рапорта	TM	М	<i>Элемент сообщения</i> ; тип рапорта, "WIT" для рапорта "Удаление"
Радиопозывной	RC	М	<i>Элемент регистрации судна</i> ; международный радиопозывной судна
Внешний рег. номер судна	XR	О	<i>Элемент регистрации судна</i> ; бортовой номер судна
Название судна	NA	О	<i>Элемент регистрации судна</i> ; название судна
Дата начала	SD	М	<i>Элемент сообщения</i> ; дата, с которой удаление вступает в действие
Конец записи	ER	М	<i>Системный элемент</i> ; указывает конец записи

Совместная программа научно-исследовательских работ на 2021 г.

1. Исследования путассу

Полярный филиал ФГБНУ "ВНИРО" ("ПИНРО") (г. Мурманск, Российская Федерация) и Фарерский морской научно-исследовательский институт (FAMRI) (г. Торсхавн, Фарерские острова) сотрудничают в изучении миграций и распределения путассу в Норвежском море и прилегающих водах с 1998 года.

2. Исследования норвежской весенне-нерестующей (атлантико-скандинавской) сельди

Полярный филиал ФГБНУ "ВНИРО" ("ПИНРО") и FAMRI сотрудничают в области изучения миграций и распределения сельди в Норвежском и Баренцевом морях, начиная с 1995 года. Стороны проводят исследования сельди по национальным и международным программам.

В мае-июне 2021 года планируется проведение исследований сельди в Норвежском и Баренцевом морях в рамках Международной экосистемной съемки в Северных морях (IESNS) по программе, которая будет согласована на заседании Рабочей группы ИКЕС по планированию международных пелагических съемок (WGIPS). Результаты будут представлены на Рабочей группе ИКЕС по широко распределяющимся запасам (WGWIDE) в 2021 году.

3. Исследования скумбрии

В 2021 году ученые Полярного филиала ФГБНУ "ВНИРО" ("ПИНРО") и FAMRI продолжают обмен научными данными и информацией по скумбрии в Норвежском море. с 2009 года FAMRI участвует в международной экосистемной летней съемке в Северных морях (IESSNS), проводимой в июле.

To: Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department of Rosrybolovstvo		Fax number <input style="width: 100px;" type="text" value="+7 8152 451945"/>	
Type of report <input style="width: 100%; border: none;" type="text"/>			
<input type="checkbox"/> DAILY	<input type="checkbox"/> DECADE	<input type="checkbox"/> MONTHLY	
Vessel Name	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
IRCS	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
External registration number	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Flag State/ Port of registry	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Ship owner	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Current position at time of transmission	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Type of fishing gear	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Licence Number	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Catch taken <input style="width: 100%; border: none;" type="text"/>			
Target species and by-catch (to be specified)	live weigh ,kg	Target species and by-catch (to be specified)	live weigh ,kg
COD	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
HADDOCK	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
SHRIMP	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<input style="width: 100%;" type="text"/>
Report number <input style="width: 80px;" type="text"/>	Date and time of transmission <input style="width: 150px;" type="text"/>		
Signature <input style="width: 80px;" type="text"/>	Name of the master <input style="width: 150px;" type="text"/>		

CATCH REPORT
(WHEN FISHING RUSSIAN QUOTA OUTSIDE OF THE RUSSIAN EEZ)

To: Barentsevo-Belomorskoe Territorial Department
of the Federal Agency for Fisheries.
Fax: +7 8152 451945
e-mail: portcontrol@bbtu.ru

Type of Report: _____
(daily, weekly, decade, monthly)

Unique numbering from the beginning of the year _____

Fishing period (dates): _____

Fishing Area	Date and Time UTC	
	Entry	Exit
Vessel Name		
Registration Number		
Call Sign		
Flag state/ Port of registry		
Telephone, fax, e-mail of fishing vessel		
Ship owner		
Address, telephone, fax, e-mail of the ship owner		
Current position at time of transmission		
Date and time of transmission (UTC)		
Russian fishing Licence Nr.		
Type of fishing gear		

Species	Live weight, kg				Vessel quota under the Russian fishing Licence	Quota specification
	Norwegian EEZ		NEAFC Regulatory Area in the Barents sea			
	Catch at reported period	Accumulated catch since January, 1 st	Catch at reported period	Accumulated catch since		
						Russian
						Russi
						Russi
						Russi
						Russian
Remarks:						

Signature

Master's Name

**Application for a Licence to fish in the Exclusive Economic Zone
of the Russian Federation in the Barents Sea in 20__.**

Registration (side) number:		Name of vessel:	
IRCS:		Type of vessel:	<i>e.g. trawler/long liner/purse seiner</i>
Nationality:		Port of registry:	
Vessel's owner:			
Address:			
Quota owner:			
Address:			
Type of fishing:	<i>e.g. commercial/scientific research/paid</i>		
Fishing area:			
Target species:	Quota, t:	Target species:	Quota, t:
Fishing period:			
Fishing gear:			

Master's full name:	
Address:	

GRT (OC and LC):		Engine power (horsepower)		Max speed (knt):		Number of crew members:	
Operating/control/radiophone frequencies:							
Cargo holds (quantity, capacity in m³):							
Freezing chambers/RSW tanks (quantity, capacity in tn/m³):							
Ground for issuing a Licence:							

Date:

Signature:

**To the Barentsevo-Belomorskoe
Territorial Department of Rosrybolovstvo
str. Komintern, 7, 183038, Murmansk, Russia**

**Application to amend the Licence to fish water biological resources in the
Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in the Barents Sea in 20_**

1. Licence No.:		2. Vessel Reg. No.:	
Issue date:		Name of Vessel:	
3. Information contained in the Licence and supposed to be amended:			
4. Requested information to be entered to the Licence in the result of alterations:			
5. The reason of amendments:			
6. Information confirming legal validity of amendments:*			
7. How the amendment should be entered to the Licence:	<input type="checkbox"/> By Telegraph	<input type="checkbox"/> Directly to the Licence	
	In case the amendment is required to be entered directly to the original copy of the Licence the original copy of the Licence is provided by applicant		

* The data confirming validity of modification are specified in case of increase of the quotas to fish water biological resources allocated to the user (in this case details of the corresponding legal certificate are required) and/or change of personal data of persons who are provided to use water biological resources which are subjects of fishery (a copy of the document confirming such changes should be provided).

8. Applicant's data:			
Name of Company's Director (contact person's name):			
Legal address:		Telephone:	
		Telephone 2:	
Post address:		Fax:	
		E-mail:	

Date:

Signature: _____

	b	b				b	b												
	l	l				l	l												
	b	b				b	b												
	l	l				l	l												
	b	b				b	b												
	l	l				l	l												
	b	b				b	b												
	l	l				l	l												
	b	b				b	b												
	l	l				l	l												
	b	b				b	b												
	l	l				l	l												
	b	b				b	b												
	l	l				l	l												
Veiða á síðuni samantald																			
Flutt veiða																			
At flyta																			
Undirskrift skiparans																			

Приложение 11

Приложение к приказу
Минсельхоза России
от 24 августа 2016 г. № 375
Форма

_____/_____
(Регистрационный номер/год)

ПРОМЫСЛОВЫЙ ЖУРНАЛ

Начало осуществления рыболовства _____ 20 г.

Окончание осуществления рыболовства _____ 20 г.

Раздел 1. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов (отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи(вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу(вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова)) (при перерыве в добыче(вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи(вылова) водных биоресурсов	Наименование (бортовой номер) судна				Идентификационный номер судна (ИМО)	Позывной сигнал судна		Номер рейса			
	Номер разрешения на добычу(вылов) водных биоресурсов				Наименование орудия добычи(вылова)				Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)		
Номер операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей(выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Вес добытых(выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) (виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новые страницы в течение всего времени добычи(вылова))						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)
	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	1	2	3	4	5	6	
Информация о приемке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)							
Место (порт, координаты) выгрузки приемки или перегрузки уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (с указанием вида операции)	Наименование (бортовой номер) выгрузившего (принявшего) судна (организации), вид и номер приемосдаточного документа	Идентификационный номер (ИМО) выгрузившего (принявшего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (принявшего) судна	Улов водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)							
				Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							
Подпись, ФИО, и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при приемке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							

Подпись и Ф.И.О. капитана судна

(на 24.00 судового времени)

Раздел II. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов пассивными орудиями добычи(вылова) водных биоресурсов с использованием судов (за исключением маломерных судов) (отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова)) (при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов		Наименование (бортовой номер) судна				Идентификационный номер судна (ИМО)	Позывной сигнал судна	Номер рейса						
		Номер разрешения на добычу(вылов) водных биоресурсов		Наименование орудия добычи (вылова)		Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)								
Операция, связанная с добычей (выловом) водных биоресурсов	Номер порядка орудий добычи (вылова)	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус минута, десятая доля минуты)		Количество орудий добычи (вылова) в порядке (поставленных / поднятых) (шт.) и общая длина порядка (поставленных / поднятых) (м)	Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) (виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новую страницу в течение всего времени добычи(вылова))						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)	
		Начало постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Начало постановки (подъема) орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) орудий добычи (вылова)		1	2	3	4	5	6		
Постановка порядка орудия добычи(вылова)														
Подъем порядка орудий добычи (вылова)														
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)								
Место (порт, координаты) выгрузки, приемки или перегрузки уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (с указанием вида операции)	Наименование (бортовой номер) выгрузившего (принявшего) судна (организации), вид и номер приемо-сдаточного документа	Идентификационный номер (ИМО) выгрузившего (принявшего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (принявшего) судна	Улов водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)										
				Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)										
Подпись, ФИО, и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при приемке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете сырец) (кг)								

Подпись и Ф.И.О. капитана судна

(на 24.00 судового времени)

Примечания:

1. Записи в промысловый журнал производятся с использованием пишущих средств черного или синего (фиолетового) цвета, исключающих удаление, корректировку или изменение произведенных записей.
2. При окончании страницы и переносе записей суточной информации на новую страницу дата промысловых суток новой страницы указывается соответственно предыдущей странице.
3. При окончании промыслового журнала зашей переносятся в новый промысловый журнал с даты добычи (вылова) предыдущего промыслового журнала.

*В настоящем журнале пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью _____ листов
(цифрами и прописью)*

Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и ФИО

_____ " _____ 20__ г.

*Место шнуровки
и опечатывания печатью
территориального управления
Росрыболовства*

Format for the catch on entry, daily catch and catch on exit reporting

1. Start fishing (COE, catch on entry)

This report shall be transmitted at the earliest 6 hours and not later than 2 hours in advance of a vessel's entry into the Faroese Fishing Zone

(TM): Type of message: COE (Catch on Entry)

(SQ): Sequence Number

(LC): Licence Number (Optional)

(DS): Direct fisheries on what species

(RC): Radio call sign

(IM): IMO Number (Optional)

(TN): Trip Number (Optional)

(NA): Name of Vessel

(MA): Name of Master

(XR): External Registration Number

(RA): Relevant Fishing Area

(LA): Latitude when Transmitted

(LO): Longitude when Transmitted

(OB): Quantity on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)

(TI): Time of Transmission (24H h: m)

(RE): Remarks

2. Catch (CAT, Daily Catch)

Daily catches. When fishing is ongoing, fishing vessels shall report the daily catches (a daily catch report) every morning before noon

(TM): Type of message: CAT (Daily Catch)

(SQ): Sequence Number

(LC): Licence Number (Optional)

(DS): Direct fisheries on what species

(RC): Radio call sign

(IM): IMO Number (Optional)

(TN): Trip Number

(NA): Name of Vessel

(MA): Name of Master

(XR): External Registration Number

(RA): Relevant Fishing Area

(LA): Latitude when Transmitted

(LO): Longitude when Transmitted

(CA): Catches the previous day from 00.00 to 23.59 (CAT) by Species (FAO 3 alpha code)

live weight in kilograms

(TC): Total Catch on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)

(TI): Time of Transmission (24H h:m)

(RE): Remarks

3. Stop fishing (COX, Catch on Exit)

This report shall be transmitted at the earliest 8 hours and not later than 2 hours in advance of each exit/end fishing. If the vessel is leaving the Faroese Fishing Zone without entering a Faroese port, this report shall be transmitted at least 12 hours in advance of the exit.

(TM): Type of Message: COX (Catch on Exit)

(SQ): Sequence Number

(LC): Licence Number (Optional)

(DS): Direct fisheries on what species

(RC): Radio call sign

(IM): IMO Number (Optional)

(TN): Trip number (Optional)

(NA): Name of Vessel

(MA): Name of Master

(XR): External Registration Number

(RA): Relevant Fishing Area

(LA): Latitude when Transmitted

(LO): Longitude when Transmitted

(CA): Catches the previous day from 00.00 to 23.59 (CAT) by Species (FAO 3 alpha code)

live weight in kilograms

(TC): Total Catch on Board by Species (FAO 3 alpha code) live weight in kilograms

(PO): Port of Landing or Transshipping

(TR): Transshipping-/Landing to company/vessel

(PD): Estimated Date of Landing/Transshipping (dd-mm-yyyy)

(PT): Estimated Time of Landing/Transshipping (24H h:m)

(DA): Date of Transmission (dd-mm-yyyy)

(TI): Time of Transmission (24H h:m)

(RE): Remarks